

| DE                               | Modell                                  | EN  | Model                                      | FR  | Modèle                      | IT     | Modello | ES | Modelo | iM 35.2   |   |
|----------------------------------|---|---|--|---|-----------------------------|--------|---------|----|--------|---|---|
|                                  |   |   |  |   |                             |        |         |    |        | Vorsatz<br>Clip-on<br>Fixation rapide<br>Clip-on<br>Acoplable | Beobachtung<br>Hand-held<br>Portatif<br>Portatile<br>Portátil |
| Optische Vergrößerung            | Optical magnification                   | Grossissement optique                         | Ingrandimento ottico                       | Aumento óptico                              | 1x                          | -      |         |    |        |   |   |
| Digitale Vergrößerung            | Digital magnification                   | Grossissement numérique                       | Ingrandimento digitale                     | Aumento digital                             | -                           | 4x     |         |    |        |   |   |
| wirksamer Objektiv-Ø             | Effective objective lens diameter       | Diamètre effectif de l'objectif               | Diametro utile dell'obiettivo              | Diámetro efectivo del objetivo              | 35 mm                       |        |         |    |        |   |   |
| Austrittspupillen-Abstand        | Exit pupil distance                     | Distance de la pupille de sortie              | Distanza della pupilla d'uscita            | Distancia de pupila de salida               | -                           | 21 mm  |         |    |        |   |   |
| Sehfeld (m/100 m)                | Field of view (m/100 m/ft/100 yds)      | Champ de vision réel (m/100 m)                | Campo visivo (m/100 m)                     | Campo de visión (m/100 m)                   | 10.9x8.7 m/32.7x26.2 ft     |        |         |    |        |   |   |
| Sehfeld (Grad)                   | Field of view (degrees)                 | Champ de vision réel (degrés)                 | Campo visivo (gradi)                       | Campo de visión (grados)                    | 6.2x5°                      |        |         |    |        |   |   |
| Sehfeld für Brillenträger (%)    | Field of view for eye-glass wearers (%) | Champ de vision pour porteurs de lunettes (%) | Campo visivo per portatori di occhiali (%) | Campo de visión para usuarios con gafas (%) | -                           | 100%   |         |    |        |   |   |
| augenseitiges Sehfeld (Grad)     | Field of view, apparent (degrees)       | Champ de vision apparent (degrés)             | Campo visivo soggettivo (gradi)            | Campo de visión, aparente (grados)          | -                           | 25x20° |         |    |        |   |   |
| Bildwiederholfrequenz            | Refresh rate                            | Fréquence de rafraîchissement                 | Frequenza d'aggiornamento                  | Frecuencia de actualización                 | 60 Hz                       |        |         |    |        |   |   |
| Bildschirmtyp                    | Screen type                             | Type d'affichage                              | Tipo di schermo                            | Tipo de pantalla                            | AMOLED                      |        |         |    |        |   |   |
| Bildschirmauflösung              | Screen resolution                       | Résolution d'écran                            | Risoluzione schermo                        | Resolución de la pantalla                   | 2560x2048 Pixel             |        |         |    |        |   |   |
| Optische Beschichtungen Okular   | Eyepiece optical coatings               | Traitements optiques d'oculaire               | Rivestimenti ottici oculare                | Revestimientos ópticos para oculares        | SWARODUR, SWAROTOP          |        |         |    |        |   |   |
| Optische Beschichtungen Objektiv | Objective lens optical coatings         | Traitements optiques d'objectif               | Rivestimenti ottici obiettivo              | Revestimientos ópticos para objetivos       | Diamond-like carbon (DLC)   |        |         |    |        |   |   |
| Sensortyp                        | Sensor type                             | Capteur de type                               | Tipo di sensore                            | Tipo de sensor                              | Uncooled VOx microbolometer |        |         |    |        |   |   |
| Sensorauflösung                  | Sensor resolution                       | Résolution du capteur                         | Risoluzione del sensore                    | Resolución del sensor                       | 320x256 Pixel               |        |         |    |        |   |   |
| Pixelgröße                       | Pixel size                              | Taille des pixels                             | Dimensioni pixel                           | Tamaño del píxel                            | 12 µm                       |        |         |    |        |   |   |
| Thermische Auflösung - NETD      | Thermal resolution - NETD               | Résolution thermique - NETD                   | Risoluzione termica - NETD                 | Sensibilidad térmica - NETD                 | ≤ 30 mK                     |        |         |    |        |   |   |
| Brennweite Objektiv              | Objective lens focal length             | Longueur focale de l'objectif                 | lunghezza focale obiettivo                 | Distancia focal del objetivo                | 35 mm/f1.0                  |        |         |    |        |   |   |
| Objektiv                         | Objective lens                          | Objectif                                      | Obiettivo                                  | Objetivo                                    | 35 mm/f1.0                  |        |         |    |        |   |   |
| Funktionstemperatur              | Functional temperature                  | Température de fonctionnement                 | Temperatura operativa                      | Temperatura de funcionamiento               | -20/+50 °C<br>-4/+122 °F    |        |         |    |        |   |   |
| Lagertemperatur                  | Storage temperature                     | Température de stockage                       | Temperatura di stoccaggio                  | Temperatura de almacenamiento               | -30/+70 °C<br>-22/+158 °F   |        |         |    |        |   |   |
| IP-Schutzklasse                  | IP protection class                     | Classe de protection IP                       | Classe di protezione IP                    | Grado de protección IP                      | IP68                        |        |         |    |        |   |   |
| Länge ca. *                      | Approx. length *                        | Longueur approx. *                            | lunghezza appross. *                       | Longitud aprox. *                           | 170 mm/6.7 in               |        |         |    |        |   |   |
| Breite ca.                       | Approx. width                           | largeur approx.                               | larghezza appross.                         | Anchura aprox.                              | 54 mm/2.1 in                |        |         |    |        |   |   |
| Höhe ca.                         | Approx. height                          | Hauteur approx.                               | Altezza appross.                           | Altura aprox.                               | 80 mm/3.1 in                |        |         |    |        |   |   |
| Gewicht incl. Akku ca.           | Approx. weight including battery        | Poids approx., batterie incluse               | Peso appross. batteria inclusa             | Peso aprox., incluyendo batería             | 495 g/18.0 oz               |        |         |    |        |   |   |
| Anschlussgewinde                 | Connection thread                       | Raccord fileté                                | Filettatura di collegamento                | Rosca de conexión                           | M44x0.75 mm                 |        |         |    |        |   |   |
| Akku                             | Rechargeable battery                    | Batterie rechargeable                         | Batteria ricaricabile                      | Batería recargable                          | Li-Ion 3000 mAh             |        |         |    |        |   |   |
| Akkulaufzeit                     | Battery life                            | Autonomie                                     | Autonomia della batteria                   | Autonomía                                   | 9 h                         |        |         |    |        |   |   |
| Einschaldauer                    | Start up time                           | Temps d'allumage                              | Tempo di avvio                             | Tiempo de arranque                          | 2.5 s                       |        |         |    |        |   |   |

\* Wert bei gesenkter Augenmuschel  
Value with eyecups twisted in  
Valeur avec bonnette oculaire abaissée  
Valore con conchiglie oculari girate all'interno  
Valor con las copas oculares enroscadas

Alle Angaben sind typische Werte. Änderungen in Ausführung und Lieferung sowie Druckfehler sind vorbehalten.  
All data are typical values. We reserve the right to make changes regarding design and delivery. We accept no liability for printing errors.  
Toutes les données sont des valeurs standard. Sous réserve de modifications ultérieures concernant la conception, la livraison et les erreurs d'impression.  
Tutti i dati riportati sono valori tipici. Con la riserva di apportare modifiche a modelli e forniture e salvo errori di stampa.  
Todos los datos están indicados en valores medios. Queda reservado el derecho a introducir modificaciones en diseño y entrega.  
No aceptamos responsabilidad alguna por errores de impresión.

| NL                                 | Model                              | SV                                     | Model                            | FI                                  | Malli | DA | Model | RU | Модель | iM 35.2  |  |
|------------------------------------|------------------------------------|--|----------------------------------|-------------------------------------|-------|----|-------|----|--------|--|--|
|                                    |                                    |  |                                  |                                     |       |    |       |    |        | Voorzet<br>Fastklämd<br>Kiinnike<br>Clip-on<br>Насадка | Draagbaar<br>Handhållen<br>Kädessä pidettävä<br>Håndholdt<br>Монокуляр |
| Optische vergroting                | Optisk förstoring                  | Optinen suurennus                      | Optisk forstørrelse              | Оптическое увеличение               |       |    |       |    |        | 1x   | -  |
| Digitale vergroting                | Digital förstoring                 | Digitaalinen suurennus                 | Digital forstørrelse             | Цифровое увеличение                 |       |    |       |    |        | -  | 4x   |
| Objectiefdiameter                  | Effektiv objektiv Ø                | Objektiivin tehollinen Ø               | Effektiv diameter på objektiv    | Эффективный диаметр объектива       |       |    |       |    |        | 35 mm  |  |
| Uittredepupilafstand               | Utgångspupillavstånd               | Silmän etäisyys okulaarista            | Udgangspupilafstand              | Удаление выходного зрачка           |       |    |       |    |        | -  | 21 mm  |
| Gezichtsveld (m/100 m)             | Synfält (m/100 m)                  | Näkökenttä (m/100 m)                   | Synsfelt (m/100 m)               | Поле зрения (м/100 м)               |       |    |       |    |        | 10.9x8.7 m/32.7x26.2 ft                                |  |
| Gezichtsveld (graden)              | Synfält (grader)                   | Näkökenttä (astetta)                   | Synsfelt (grader)                | Поле зрения (в градусах)            |       |    |       |    |        | 6.2x5°   |  |
| Gezichtsveld voor bril dragers (%) | Synfält för glasögonbärare (%)     | Näkökenttä silmälasien käyttäjille (%) | Synsfelt for brillebæere (%)     | Поле зрения для людей в очках (%)   |       |    |       |    |        | -  | 100%   |
| Subjectief gezichts veld (graden)  | Yttre synfält (grader)             | Näennäinen näkökenttä (astetta)        | Subjektivt synsfelt (grader)     | Видимое поле зрения (в градусах)    |       |    |       |    |        | -  | 25x20°   |
| Beeldfrequentie                    | Uppdateringsfrekvens               | Päivitysnopeus                         | Opdateringshastighed             | Частота обновления                  |       |    |       |    |        | 60 Hz  |  |
| Beeldschermtype                    | Skärmtyp                           | Näytön tyyppi                          | Skærmtyp                         | Тип экрана                          |       |    |       |    |        | AMOLED   |  |
| Beeldschermresolutie               | Skärmupplösning                    | Näytön tarkkuus                        | Skærmopløsning                   | Разрешение экрана                   |       |    |       |    |        | 2560x2048 Pixel  |  |
| Optische coatings oculair          | Optiska yteläggningar för okular   | Okulaarin optiset pinnoitteet          | Okularetts optiske coatings      | Оптические покрытия окуляра         |       |    |       |    |        | SWARODUR, SWAROTOP                                     |  |
| Optische coatings objectief        | Optiska yteläggningar för objektiv | Objektiivin optiset pinnoitteet        | Objektivets optiske coatings     | Оптические покрытия объектива       |       |    |       |    |        | Diamond-like carbon (DLC)                              |  |
| Sensortype                         | Sensortyp                          | Anturityyppi jäähdyttämätön            | Sensortypen                      | Тип сенсора                         |       |    |       |    |        | Uncooled VOx microbolometer                            |  |
| Sensorresolutie                    | Sensorupplösning                   | Anturin tarkkuus                       | Sensoropløsning                  | Разрешение сенсора                  |       |    |       |    |        | 320x256 Pixel  |  |
| Pixelgrootte                       | Bildpunktsstorlek                  | Kuvapisteen koko                       | Pixelstørrelse                   | Размер пикселя                      |       |    |       |    |        | 12 µm  |  |
| Thermische resolutie - NETD        | Termisk upplösning - NETD          | Lämpötarkkuus - NETD                   | Termisk opløsning - NETD         | Тепловая чувствительность NETD      |       |    |       |    |        | ≤ 30 mK  |  |
| Brandpuntafstand objectief         | Objektivbrännvidd                  | Objektiivin polttoväli                 | Objektivets brændvidde           | Фокусное расстояние объектива       |       |    |       |    |        | 35 mm/f1.0   |  |
| Objectieflens                      | Objektiv                           | Objektiiv                              | Objektiv                         | Объектив                            |       |    |       |    |        | 35 mm/f1.0   |  |
| Gebriukstemperatuur                | Driftstemperatur                   | Käyttölämpötila                        | Funktionstemperatur              | Рабочая температура                 |       |    |       |    |        | -20/+50 °C<br>-4/+122 °F                               |  |
| Bewaartemperatuur                  | Förvaringstemperatur               | Säilytyslämpötila                      | Opbevaringstemperatur            | Температура хранения                |       |    |       |    |        | -30/+70 °C<br>-22/+158 °F                              |  |
| IP-beschermingsklasse              | IP-skyddsklass                     | IP-suojausluokka                       | IP-beskyttelsesklasse            | Класс защиты IP                     |       |    |       |    |        | IP68   |  |
| Lengte ca.*                        | Ungefärlig längd*                  | Pituus, noin*                          | Cirkalængde*                     | Примерная длина*                    |       |    |       |    |        | 170 mm/6.7 in  |  |
| Breedte ca.                        | Ungefärlig bredd                   | Leveys noin                            | Cirkabredde                      | Примерная ширина                    |       |    |       |    |        | 54 mm/2.1 in   |  |
| Hoogte ca.                         | Ungefärlig höjd                    | Pituus, noin                           | Cirkahøjde                       | Примерная высота                    |       |    |       |    |        | 80 mm/3.1 in   |  |
| Gewicht inclusief batterij ca.     | Ungefärlig vikt inklusive batteri  | Paino, noin akku mukaan lukien         | Cirkavægt inklusive batteri      | Прим. вес с батареей                |       |    |       |    |        | 495 g/18.0 oz  |  |
| Aansluitschroefdraad               | Anslutningsgänga                   | Liitäntäkierre                         | Tilslutningsgevind               | Резьба для установки                |       |    |       |    |        | M44x0.75 mm  |  |
| Oplaaadbare batterij               | Laddningsbart litiumjonbatteri     | Litiumioniakku                         | Genopladeligt litium-ion batteri | Перезаряжаемая литий-ионная батарея |       |    |       |    |        | Li-Ion 3000 mAh  |  |
| Batterijduur                       | Batterilivslängd                   | Akun kesto                             | Batteritid (timer)               | Срок службы батареи                 |       |    |       |    |        | 9 h  |  |
| Opstarttijd                        | Starttid                           | Käynnistysaika                         | Opstartstid                      | Время запуска                       |       |    |       |    |        | 2.5 s  |  |

\* Waarde met een verlaagde oogdop  
Värde med en nedsänkt ögonmusla  
Arvo sisääntyönnetyllä silmäsuppilolla  
Værdi med sænket øjestykke  
Значение при опущенном наглазнике

De vermelde specificaties zijn standaardwaarden. Wijzigingen in uitvoering en levering voorbehouden. Wij zijn niet aansprakelijk voor drukfouten. Samtliga angivna specifikationer är typiska värden. Ändringar i utförande och leverans samt tryckfel förbehålles.

Kaikki annetut tiedot ovat tyypillisiä arvoja. SWAROVSKI OPTIK pidättää oikeuden suunnittelun ja toimituksen muuttamiseen. SWAROVSKI OPTIK ei hyväksy mitään vastuuta painovirheistä.

Alle angivelser er typiske værdier. Der tages forbehold for ændringer i udførelse og levering samt trykfejl.

Все указанные спецификации являются типичными значениями. Мы оставляем за собой право вносить изменения, касающиеся конструкции и поставки изделий.

Мы не несем ответственности за ошибки печати.